



用美食 写故事

老房子,一辈子的故事

在中国,老百姓将祖辈们居住过的古老民居称为老房子。千百年来,从老房子流传出无数动人的故事,演绎了无尽的人间真爱可以说“老房子”就是每个人的心灵家园。

由于创业者对中国渊源博大的传统文化的热爱和对民居文化的倾情专注,由于创业者的艰辛付出和辛勤努力,老房子在不断提升川菜的品牌地位及内涵方面屡有建树。从一九九七年创立老房子螃蟹酒家和水上人家酒楼至今,老房子始终坚持高品质的服务和无微不至的关怀来赢得消费者。

老房子先后荣获“中国餐饮名店”、“四川省著名商标”、“四川餐饮名店”、“无消费投诉单位”、“成都十佳餐饮企业”,“中国绿色饭店”,“魅力成都十大美食名店”等荣誉称号。回首来时路。老房子人秉承主题餐饮文化理念。满怀光荣与梦想地走在这段创业历程。自此,老房子开始了“一辈子的故事”

introdução

Na China,“OldHouse” é onomedadoàcasa defamíliaqueacompanha as mesmas durante gerações. Durantecentenasdeanos, estascasasforamtestemunhasde inúmerashistóriasde amor, transformandoseem “casasdaalma”,paraumgrande número de pessoas. O“OldHouse”, inicialmente constituídoem 1997 como“OldHouse Crab” e “House inn River” contribui para melhorara posição de destaque, bem como o reconhecimento, da comida de Sichuan. Foi devido à alta qualidade de serviço, aliada à simpatia dos colaboradores, que a marca “Old House” foi premiada com inúmeros títulos honorários, tais como “China famous catering shop”, “Famous mark of Sichuan Province”, “Non Consumption complaint”, “Top10 restaurant catering enterprises of Chengdu”, “China green restaurant” ou “ten charming famous restaurants of Chengdu”.

Olhando para o caminho percorrido, as pessoas do “The Old House” continuam a caminhar nesta estrada serpenteante, seguindo os mesmos ideais que levaram à sua fundação, como sonho e a glória presente no coração, convictos de estarmos a escrever a “história de uma vida.”

Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou por este for inutilizado

IVA incluído a taxa em vigor



Brief Introduction:

In china, "old house" is what people call where their lived for generations. For thousands of years, those old house have witnessed too many loving stories. Old houses have turned into the "soul home" of many people.

Old house make a contribution to improve the brand position of sichuan cuisine and its connotation, because of the entrepreneur's love of chinese traditional culture and their focus on residential culture. Born as "old house crab" and "house on river" in 1997, old house has won consumers with the high quality service and kind care.

Old house has won the honorary title of "china famous catering shop", "famous mark of sichuan province", "famous catering shop of sichuan province", "non consumption complain unit", "top 10 restaurants catering enterprises of chengdu", "china green restaurant", "ten charming famous restaurants of chengdu". Look back the road we have walked. Old house people walk in this start-up road following the theme catering culture with the glory and dream in heart. Since then, old house begin its "story of a lifetime"

过敏类 / Intolerância / Intolerance

- | | | |
|---|--|---|
|  鱼类 / Peixe / Fish |  海鲜类 / Marisco / Seafood |  黄芥末 / Mostarda / Mustard |
|  坚果类 / Frutos secos / Dry fruits |  鸡蛋类 / Ovo / Egg |  芝麻类 / S é samo / Sesame |
|  牛奶类 / Lactose / Lactose |  花生类 / Amendoins / Peanut |  羽扇豆类 / Lupino / Lupine |
|  贝壳类 / Moluscos / Molluscs |  豆类 / Soja / Soy |  硫酸（味精，盐）类 / Sulfatos / Sulfuric |
|  麦子类 / Gluten / Gluten |  芹菜（香料）类 / Aipo / Celery | |

Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou por este for inutilizado

IVA incluído a taxa em vigor

菜谱说明/Introdução ao Cardápio/Introduction to the menu

本菜谱是按:汤品, 前餐和主食, 冷菜, 热菜, 甜品, 饮品分类的.

O menu dividi-se em : sopas, entradas e acompanhamentos, pratos frios, pratos quentes, sobremesas, bebidas

Recipe Category: soups, side dishes, cold dishes, hot dishes, deserts, drinks

菜代号 / Significado do código dos pratos/Plates code: X X X X

0: 前餐和主食 / Entradas e acompanhamentos/Side dishes

1: 冷菜 / Pratos frios/ Cold dishes

2: 热菜 / Pratos quentes/ Hot dishes

3: 甜点 / Sobremesas/ Deserts

4: 汤品 / Sopas/ Soup

5: 饮品 / Bebidas/ Drinks

B: 牛 / Vaca/ Beef

P: 猪 / Porco/ Pig

C: 鸡 / Frango/ Chicken

D: 鸭 / Pato/ Duck

R: 兔 / Coelho/ Rabbit

L: 羊 / Cordeiro/ Lamb

S: 海鲜 / Mariscos/ Sea food

M: 混合 / Misto/ Mix

V: 蔬菜 / Legumes/ Vegetable

备注 /Observações/ Note:

- 辣椒图片代表辣度: I 微辣, II 中辣 III 特辣

Imagens de malagueta representa nível de picante:

I menos picante, II meio picante, III mais picante

- 图片仅供参考, 出品以实物为准

Todas as imagens utilizada são apenas de referências , podendo não corresponder às imagens reais

All pictures are only for reference . The presentation of the dishes can be different.

- 如果您有对某些食物过敏, 请及时告知点餐人员

Se for alérgico a algum componente alimentar , por favor comunique aos funcionários

If you are allergic to some aliment, please inform our service staff

Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou por este for inutilizado

- 含税 /Iva incluindo à taxa em vigor



400

Sopa kung fu

功夫汤

Kung fu soup

€ 7.90 位 / Standard

主辅料：鸡肉，猪肉，虫草花，三七花，大枣

Main ingredient: chicken, pork, chinese medicinal flower, red dates
frango, porco, flor medicinal, ze itona vermelha



401

Sopa ácida picante

酸辣汤

Hot and sour soup

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：草菜，木耳，鸡蛋，胡椒，醋，酱油

Main ingredient: mushroom, chinese water plant, egg, vinegar, soy sauce, pepper
cogumelo, legia chinesa, ovo, pimenta preta, vinagre, soja

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



403

Sopa de tomate com ovo

西红柿煎蛋汤 (🍲)

Tomato & egg soup

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：西红柿，鸡蛋，大白菜

Main ingredient: tomato, egg, chinese cabbage
tomato, ovo, couve chinesa

405

Sopa de alga com ovo

紫菜蛋花汤 (🍲)

Water plant and egg soup

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：紫菜，鸡蛋

Main ingredient: water plant, egg alga, ovo

402

Sopa de tofu com couve chinesa

白菜豆腐汤 (🍲)

Tofu and chinese cabbage soup

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：白菜，豆腐

Main ingredient: chinese cabbage, tofu tofu, couve chinesa



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

001A/B

Gyosa the old house/
sem picante

钟水饺 (辣/ 不辣/ 4个/ un)

Dumpling

€ 5.60 份 /Standard

主辅料: 面粉, 猪肉

Main ingredient: wheat flour, pork
farinha de trigo, porco



011A/B

Wonton the old house/
sem picante

抄手: 红油鸡汤 (辣/ 不辣/ 4个/ un)

The old house wonton

€ 5.60 份 /Standard

主辅料: 面粉, 猪肉

Main ingredient: wheat flour, pork
farinha de trigo, porco



024

Shao mai

中国烧麦 (5个/un)

Shaomai

€ 10.50 份 /Standard

主辅料: 虾仁, 面粉

Main ingredient: wheat flour, shrimp
farinha de trigo, camarão



007

Gyosa de camarão

水晶虾饺 (5个/un)

Shrimp dumplings

€ 9.30 份 /Standard

主辅料: 面粉, 虾肉

Main ingredient: wheat flour, shrimp
farinha de trigo, camarão

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



Pãozinhos em omelete

葱香鸡蛋煎包 (4个/un)

Chinese bun in omelet

€ 10.50 份 / Standard

主辅料: 面粉, 鸡蛋, 猪肉

Main ingredient: wheat flour, egg, pork

farinha de trigo, ovo, cogumelo, porco



006

Lao Fan Zi Xiao long bao

老房子小笼包 (4个/un)

Xiao long bao

€ 9.30 份 / Standard

主辅料: 面粉, 猪肉, 香菇

Main ingredient: wheat flour, pork, mushroom

farinha de trigo, ovo, cogumelo, porco



016

Gyosa de camarão com caviar

鱼子酱灌汤虾饺 (4个/un)



Shrimp dumpling with caviar

€ 12.60 份 /Standard

主辅料: 面粉, 虾, 鱼子酱

Main ingredient: wheat flour, shrimp, caviar

farinha de trigo, camarão, caviar



022

Panqueca fina chinesa

葱油手撕饼



Chinese pancake

€ 7.80 份 /Standard

主辅料: 面粉, 葱

Main ingredient: wheat flour, chives

farinha, cebolinha



009

Arroz recheado com frango a vapor

竹笼糯米鸡

Steamed rice chicken

€ 12.60 份/Standard

主辅料：糯米、鸡肉、芝麻酱、花生酱

Main ingredient: glutinous rice, chicken, peanut sauce, sesame sauce
arroz glutinoso, frango, molho de sésamo, molho de amendoins

菜品制作时间

Tempo De Espera

15 min/分钟



015

Rolinho the old house

纸包菌香猪肉卷 (2个/un)

The old house roll

€ 9.30 对/Standard

主辅料：香菇、猪肉、酱油、醋、面粉、笋

Main ingredient: mushroom, pork, soy sauce, vinegar, wheat flour, bamboo
coquimelo, porco, soja, vinagre, farinha de trigo, bambu

推荐

RECOMMEND

RECOMMEND



012

Entremeada com mei cai a vapor

竹笼梅菜扣肉

Steamed pork belly with meicai

€ 15.40 份/Standard

主辅料：猪肉、梅干菜

Main ingredient: pork, meicai



020

Cogumelos fritos com carne de frango crocante

蟹味菇配香酥鸡肉

Fried mushroom with crispy chicken

€ 15.40 份 / Standard

主辅料：蟹味菇，鸡肉，面粉，鸡蛋

Main ingredient: mushroom, chicken, wheat flour, egg

cogumelo, frango, farinha de trigo, ovo



017

Cogumelos fritos com gyosa de camarão frito

白玉菇配炸响铃

Fried mushroom with fried dumplings

€ 15.40 份 / Standard

主辅料：白玉菇，虾，面粉

Main ingredient: mushroom, shrimp, wheat flour

cogumelo, camarão, farinha de trigo



推荐

RECOMMEND

RECOMENDAR

010

Frango crocante

香酥肉

Crispy chicken

€ 15.40 份 / Standard

主辅料：鸡肉

Main ingredient: chicken

frango



278F

Peixe frito com molho especial

蒜香鱼排

Fried fish with special sauce

€ 21.00 份 / Standard

主辅料：巴沙鱼，蒜粉，鸡蛋清，面包糠，蓝莓酱

Main ingredient: cat fish, garlic, egg, bread flour, blueberry sauce
peixe gato, riscado, farinha de trigo, pão ralado,
coco de leite, molho de



228R

Coelho Assado

炭火滋香兔

Spicy roasted rabbit

€ 25.40 份 / Standard

主辅料：兔子，花生，辣椒

Main ingredient: rabbit, peanut, pepper
coelho, amendoins, malagueta



914P

Porco Preto na Chapa

蜜汁炭烤黑猪肉

Roasted black pork

€ 23.60 份 / Standard

主辅料：蜂蜜，海鲜酱，黑猪肉

Main ingredient: honey, sea food sauce, black pork
mel, molho de marisco, porco preto



002A/B

Noodles ao estilo de sichuan/sem picante

担担面 (辣/不辣)

Noodles, sichuan style

€ 6.10 份/Standard

主辅料: 面筋, 猪肉

Main ingredient: wheat flour/pork farinha de trigo, porco



4S

Noodles salteado com marisco

海鲜炒面

Special noodles with sea food

€ 23.00 份/Standard

主辅料: 面, 虾, 鱿鱼

Main ingredient: noodles, squid, shrimp massa, lula, camarão



242M

Noodles translúcidos com carne de porco picada/sem picante

干捞苕粉 (菌汤味, 家常味)

Transparent noodle with minced pork

€ 25.00 份/Standard

主辅料: 紫薯粉, 猪肉, 葱

Main ingredient: pork, purple potato flour/ches farinha de batata roxa, porco, cebolinha

推荐

RECOMMEND

RECOMENDAR



013

Noodles em molho picante

重庆小面

Spicy noodles

€ 13.10 份 / Standard

主辅料：辣椒，面条，花椒，肉末

Main ingredient: pepper, noodles, pork / malagueta, massa, pimenta siciliano, carne porco



018

Noodles com carne bovina

红烧牛肉面

Noodles with beef

€ 13.10 份 / Standard

主辅料：面条，牛肉

Main ingredient: noodles, beef / massa, carne bovina

【開胃冷菜】 COLD DISHES / platos frios



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

112V

Salada de alga chinesa

开胃酸辣木耳

Chinese water plant salad

€ 12.60 份 / Standard

主辅料: 木耳, 小米辣, 蒜

Main ingredient: water plant, pepper, garlic

alga chinesa, malaqueta, alho



111V

Qianzhang

特色拌千张

Qianzhang

€ 12.60 份 / Standard

主辅料: 豆腐皮, 自制辣酱

Main ingredient: shredded dry tofu

tofu seco desfiado, molho picante



135D

Pato desfiado crocante

灯影鸭丝

Crispy shredded duck

€ 23.60 份 / Standard

主辅料: 鸭肉, 芝麻, 辣椒

Main ingredient: duck, sesame, pepper

pato, sésamo, malaqueta



101B

Carne seca com malagueta

冷吃牛肉

dry beef with pepper

€ 25.10 份 / Standard

主辅料：牛肉，芝麻，辣椒

Main ingredient: beef, sesame, pepper

carne bovina, sésamo, malagueta

【 開胃冷菜 】
COLD DISHES / platos frios



105P

Carne de porco cozido com molho de alho

蒜泥白肉

Sliced boiled pork with garlic sauce

€ 23.60 份 / Standard

主辅料：猪肉，面，蒜，辣椒油，芝麻，花生碎

Main ingredient: pork, noodle, garlic, pepper oil, sesame, peanut
entremédia, massa, alho, molho picante, sésame, mendicins

【開胃冷菜】 COLD DISHES / platos frios



102C

Frango the old house

招牌鸡

Signature chicken

€ 25.10 份 / Standard

主辅料：鸡肉，辣椒，花椒，姜葱蒜，芝麻，花生碎

Main ingredient: chicken leg, pepper, sesame, peanut, chives, garlic

frango, pimenta de szechuan, alho, alho francês, gengibre, sésamo, amendoins



103C

Frango fatiado picante

口水鸡

Sliced spicy chicken

€ 25.10 份 / Standard

主辅料：鸡肉，黄瓜，花生，芝麻，辣椒油

Main ingredient: chicken, cucumber, peanut, sesame, pepper oil

perna de frango, pepino, amendoins, sésamo, molho de malaqueta



100BA/B

Carne bovina marinada com coentros/sem picante

干拌风味牛肉 (辣味/香油蒜泥)

Dry beef

€ 25.10 份 / Standard

主辅料：牛肉，香菜，辣椒面，香油

Main ingredient: beef, coriander, pepper, sesame oil

carne bovina, coentros, pó picante, molho de coentros

【 開胃冷菜 】

COLD DISHES / platos frios



132D

Pato delicioso

甜皮鸭

Sweet duck

€ 25.70 份 / Standard

主辅料: 鸭子, 蜂蜜, 糖

Main ingredient: duck, honey, sugar

pato, mel, açúcar

106D

Pato com folha de chá

茶香鸭

Tea duck

€ 25.70 份 / Standard

主辅料: 鸭子, 茶叶

Main ingredient: duck, tea

pato, folha de chá

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



129C

Galinha fumado

手撕熏鸡

Smoked chicken

€ 31.50 份 / Standard

主辅料: 鸡, 香料

Main ingredient: chicken

galinha



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

200DA/B

Pato a pequim

北京烤鸭

Beijing roast duck

€ 36.80 半只 /metade

€ 68.30 一只 /inteira

主辅料：鸭子，甜面酱，苹果，醋，葱，黄瓜

Main ingredient: duck, sweet sauce, apple, vinegar, chives, cucumber
pato, molho agridoce, maçã, vinagre, alho francês, pepino

Massa De Pato Extra(1Cesto)

另加烤鸭面皮 1 份

€ 2.90

菜品制作时间
Tempo De Espera

15 min/分钟



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

233F

Robalo cozido em molho picante

水煮鱼

Sea Bass in hot chili oil

€ 80.60 份 / Standard

主辅料：鲈鱼，酸菜，姜葱蒜，辣椒，花椒，鸡蛋

Main ingredient: sea bass, suancai, ginger, chives, garlic, pepper, egg
robalo, suancai, gengibre, cebolinha, alho, malaguetta, vinagre, ovo

菜品制作时间
Tempo De Espera

2 min/分钟

【 熱菜佳肴 】

HOT DISHES / pratos quentes



235F

Peixe assado da casa

思乡烤鱼

Homestyle roasted fish

€ 80.60 份 / Standard

主辅料：鲈鱼，西蓝花，土豆，豆腐皮，木耳，豆豉，花生，芝麻

Main ingredient: sea bass, broccoli, potato, tofu, water plant, beans, sesame, peanut, robalo, bróculos, batata, tofu desidratado, alga chinesa, rebento, sésamo, amendoins

菜品制作时间

Tempo De Espera

15 min/分钟



236F

Peixe assado picante

香辣烤鱼

Spicy roasted fish

€ 80.60 份 / Standard

主辅料：鲈鱼，西蓝花，土豆，豆腐皮，木耳，辣椒，花椒，花生，芝麻

Main ingredient: sea bass, broccoli, potato, tofu, water plant, pepper, sesame, peanut, robalo, bróculos, batata, tofu desidratado, alga chinesa, malaguetta, pimenta siciliana, sésamo, amendoins

菜品制作时间

Tempo De Espera

15 min/分钟

All pictures are only for reference, please according to real object 图片仅供参考，出品以实物为准



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

221FA/B

Robalo a vapor

清蒸鲈鱼/酱椒蒸鲈鱼

Steamed sea bass



€ 80.60 条 / Standard

主辅料：鲈鱼，蒸鱼豉油，葱，姜，酱椒

Main ingredient: sea bass, chives, fish sauce, ginger, robalo, cabolinho, gengibre, molho de malagueta

237F

Robalo com pasta de feijão

豆瓣鲈鱼

Sea bass with bean paste



€ 80.60 条 / Standard

主辅料：鲈鱼，辣椒酱，葱姜蒜

Main ingredient: sea bass, spicy sauce, chives, garlic, ginger, robalo, molho picante, cabolinho, gengibre, alho



230F

Robalo com cogumelos e bolinho de arroz

杂菌年糕炖鲈鱼

sea bass with mushrooms and rice cake



€ 80.60 条 / Standard

主辅料：鲈鱼，年糕，杏鲍菇，白玉菇，鸡蛋

Main ingredient: sea bass, rice cake, mushrooms, egg, robalo, bolinho de arroz, cogumelo, ovo



228F

Peixe premium com 6 texturas

老房六合鱼

Premium fish with 6 textures

€ 58.70 份 / Standard

主辅料：巴沙鱼，泡椒，酸菜，胡椒，醋，鸡蛋

Main ingredient: catfish, peppers, suancai, vinegar, egg



菜品制作时间
Tempo De Espera

20 min/分钟

É composto por seis tipos de textura fundidas numa só, tornando-se num prato de peixe saboroso. Apelando a todo o paladar.

Seis texturas: picante, macia, ácida, fresca, dormência, floral

一道由“麻、辣、鲜、香、嫩、酸”六种味道融合而形成的一道不可言喻的美味鱼菜肴。

Six flavours, misted into one special fish plate, that uses the entire palate.
Six textures: spicy, soft, sour, fresh, dormancy, floral



251SA

Pão chinês recheado com frango picado

鸡米芽菜配窝头

Steamed bread with chopped chicken

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

€ 40.40 份 / Standard

主辅料：鸡肉，芽菜，青红椒，洋葱，葱，花生

Main ingredient: chicken, chinese vegetable, pepper, onion, ginger, peanut
frango, yaca, pimento verde, pimento vermelho, cebola, cebolinha, amendoins

910

Pão Chinês Extra

另加窝窝头 1 份

(10 个 / un)

€ 14.30

910A

Pão Chinês Extra

另加窝窝头 1 份

(6 个 / un)

€ 8.20



223F

Sopa ácida com peixe

喝汤酸菜鱼

Fish sour soup

€ 58.70 份 / Standard

主辅料：巴沙鱼，酸菜，葱姜蒜，醋，鸡蛋

Main ingredient: cat fish, suan cai, ginger, chives, garlic, vinegar, ovo
peixe gato, ncao, suancai, gengibre, cebolinha, alho, vinagre, ovo



229F

Peixe em molho de tomate

喝汤番茄鱼

Fish tomato soup

€ 58.70 份 / Standard

主辅料：巴沙鱼，番茄，鸡蛋

Main ingredient: cat fish, tomato, ovo
peixe gato, ncao, suancai, gengibre, cebolinha, alho, vinagre, ovo

菜品制作时间

Tempo De Espera

20 min/分钟



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

295LA/B

Costela de borrego em estilo sichuan

老房炒烤小羊排

Sichuan lamb

€ 51.50 大份 /Grande € 25.70 小份 /Pequeno

主辅料: 羊排, 豆豉, 葱, 花生碎, 香料粉, 孜然粉

Main ingredient: lamb, bean, chives, peanut, cumin, borrego, rebento, cabolinho, z. mendois, pó de cominho

菜品制作时间

Tempo De Espera

15 min/分钟



275F

Peixe ardente

爽翻天 川 ②

Fish with hot spicy sauce

€ 68.30 份 / Standard

主辅料：小黄鱼，面条，辣椒

Main ingredient: fish, pepper, noodles, peixe, massa, malagueta



推荐

RECOMMEND
RECOMENDAR

201MA/B

Pot picante the old house/

Pot vegetariano the old house

麻辣香锅 / 麻辣素香锅

The old house spicy pot

€ 49.50 份 / Standard

主辅料：牛肚，鱿鱼，牛肉，猪肉，土豆，西兰花，豆皮，藕片

Main ingredient: tripe, squid, beef, pork, potato, broccoli, tofu, lotus
cobrada, lula, carne bovina, porco, batata, brócolos, tofu desfiado, lotus



241M

Mao cai

四川冒菜

Mao cai

€ 35.60 份 / Standard

主辅料：牛肉，牛肚，鱿鱼，豆芽，木耳

Main ingredient: beef, tripe, squid, sprouts, water plant
carne bovina, cobra, lula, rebento de soja, cogumelo



256M

Mao xue wang

四川毛血旺

Mao xue wang

€ 51.50 份 / Standard

主辅料：鸭血，午餐肉，牛肚，鱿鱼，豆芽，木耳，藕片，辣椒，花椒，姜葱蒜

Main ingredient: duck blood, chinese ham, tripe, squid, sprouts, water plant, pepper, garlic, ginger, chives

sa sangue do pato, carne chinesa, dobrada, lula, feijão de soja, alga chinesa, malagueta, pimenta

sichuan gengibre, cebolinha, alho



推荐
RECOMMEND
RECOMMENDAR

297S

Gambas a vapor com noddles
translúcido

蒜蓉粉丝蒸虾球

Steamed shrimp ball

€ 46.20 份 / Standard

主辅料：虾，蒜，粉丝

Main ingredient: shrimp, garlic, noodles, camarão, alho, massa transparente



294S

Vieiras a vapor com noddles translúcido

蒜蓉 / 剁椒 / 酱椒 / 豉汁

粉丝蒸扇贝 (1个/un) ㊟

Steamed scallop

€ 10.50 /Standard

主辅料：扇贝，蒜，粉丝

Main ingredient: scallop, garlic, noodles vieira, alho, massa transparente



287S

Conjunto de marisco ao estilo de sichuan

香味海鲜汇

Sichuan seafood

€ 50.90 份 / Standard

主辅料：花甲，虾，鱿鱼，香菜，橄榄油，黄油

Main ingredient: clam, shrimp, squid, coriander, butter, olive oil, amêijoas, camarão, lula, coentro, azeite, óleo

菜品制作时间

Tempo De Espera

20 min/分钟



249SA

Marisco salteado

回锅小海鲜

Sauteed seafood

€ 50.90 份 / Standard

主辅料：花甲，虾，鱿鱼，耗油，蒜，香菜，辣椒

Main ingredient: clam, shrimp, squid, garlic, coriander, pepper, amêijoas, camarão, lula, molho de ostra, alho, coentro, malagueta



288S

Marisco temperado com milho branco

雪玉米海鮮煲

Seafood seasoned with white corn

€ 50.70 份 / Standard

主辅料：花甲，虾，雪玉米

Main ingredient: clam, shrimp, white corn

amêijoas, camarão, milho branco



250S

Choco com Malagueta

泡椒墨鱼仔 川 ④

Spicy cuttlefish

€ 45.00 份 /Standard

主辅料：墨鱼、辣椒

Main ingredient: cuttlefish, pepper
choco, malagueta



252SA/B/C/D

Lagosta(gongbao/a vapor/sal e pimenta /sashimi)

龙虾 (宫保 / 蒜蓉 / 椒盐 / 刺身) 头尾煲粥

Lobster (gongbao/steamed/salt and pepper/sashimi)

€155.40 公斤 /KG

主辅料: 龙虾

Main ingredient: lobster
lagosta



291S

Sapateira the old house

老房子神仙蟹

The old house crab

€ 69.80 份 / Standard

主辅料：蟹，猪肉，白胡椒，葱

Main ingredient: crab, pork, pepper, chives sapateira, porco, pimenta branca, cebolinha



247S

Sapateira salteada em molho picante 辣

香辣蟹

Sauteed crab in hot and spicy sauce

€ 69.80 份 / Standard

主辅料：蟹，辣椒，花椒，黄瓜，木耳，酸菜，葱姜蒜

Main ingredients: crab, pepper, cucumber, water plantain, suan cai, chives, ginger, garlic.
Sapateira, malagueta, pimenta sicuana, pepino, alga chinesa, suanca, cebolinha, gengibre, alho

280S

Sapateira salteada em caril 辣

咖喱蟹

Crab in curry sauce

€ 69.80 份 / Standard

主辅料：蟹，咖喱，辣椒

Main ingredients: crab, curry, pepper, sapateira, caril, malagueta

248S

Sapateira salteada com manteiga

葱姜蟹

Butter sauteed crab

€ 69.80 份 / Standard

主辅料：蟹，黄油，葱姜

Main ingredients: crab, butter, chives, ginger, sapateira, manteiga, alho, gengibre

246S

Sapateira salteada com pimenta preta 辣

黑椒蟹

Black pepper sauteed crab

€ 69.80 份 / Standard

主辅料：蟹，黑胡椒，洋葱

Main ingredients: crab, black pepper, onion, sapateira, pimenta preta, cebola

【 熱菜佳肴 】

HOT DISHES / pratos quentes



276C

Frango com inhame chinês

山药黄焖鸡

Chicken with chinese yam

€ 33.60 份 / Standard

主辅料: 鸡肉, 山药

Main ingredient: chicken, yam; Frango, inhame chinês

菜品制作时间
Tempo De Espera

15 min/分钟



220C

Frango Picante com Taro

香辣芋儿鸡

Spicy chicken with taro

€ 35.30 份 / Standard

主辅料: 鸡肉, 芋头, 辣椒

Main ingredient: chicken, taro, pepper; Frango, taro, malagueta



299B

Nervo Salteado com Bambu

冬笋烧蹄筋

bulls nerve with bamboo

€ 35.30 份 / Standard

主辅料: 冬笋, 蹄筋

Main ingredient: bulls nerve, bamboo; Nervo de boi, bambu



209B

Novilho com Cenoura

胡萝卜蜜汁牛肉

beef with carrot

€ 35.30 份 / Standard

主辅料：牛肉，胡萝卜

Main ingredient: beef, carrot carne bovina, cenoura



281B

Cama de arroz crocante com bife

锅巴牛肉

Crispy rice with beef

€ 35.30 份 / Standard

主辅料：牛肉，孜然，面包糠，大米

Main ingredient: rice, cumin, beef, bread crumbs
arroz, carne bovina, pão ralado, cominho

【 熱菜佳肴 】

HOT DISHES / pratos quentes



205B

Bife com molho picante

水煮牛肉

Sliced beef in hot chili oil

€ 36.60 份 / Standard

主辅料：牛肉，大白菜，豆芽，辣椒，花椒，姜葱蒜

Main ingredient: beef, chinese cabbage, sprouts, pepper, garlic, ginger, chives

carne bovina, couve chinesa, rebento de soja, malagueta, pimenta sichuan, gengibre, alho, cebolinho



204B

Bife com Cogumelos

杂菌炒牛柳

beef with mushrooms

€ 25.20 份 / Standard

主辅料：牛柳，菌类

Main ingredient: beef, mushrooms

bife, cogumelos



218P

Entrecosto com meigancai

梅干菜烧肉排

Roasted Meigancai spare ribs

€ 25.70 份 / Standard

主辅料：猪排，猪肉，梅干菜，青豆

Main ingredient: ribs, pork, meigancai, green bean, piano, porco, meigancai, ervilha



219PA/B

Entrecosto com batata assada/
sem picante

土豆烧排骨

Roasted potato spare ribs

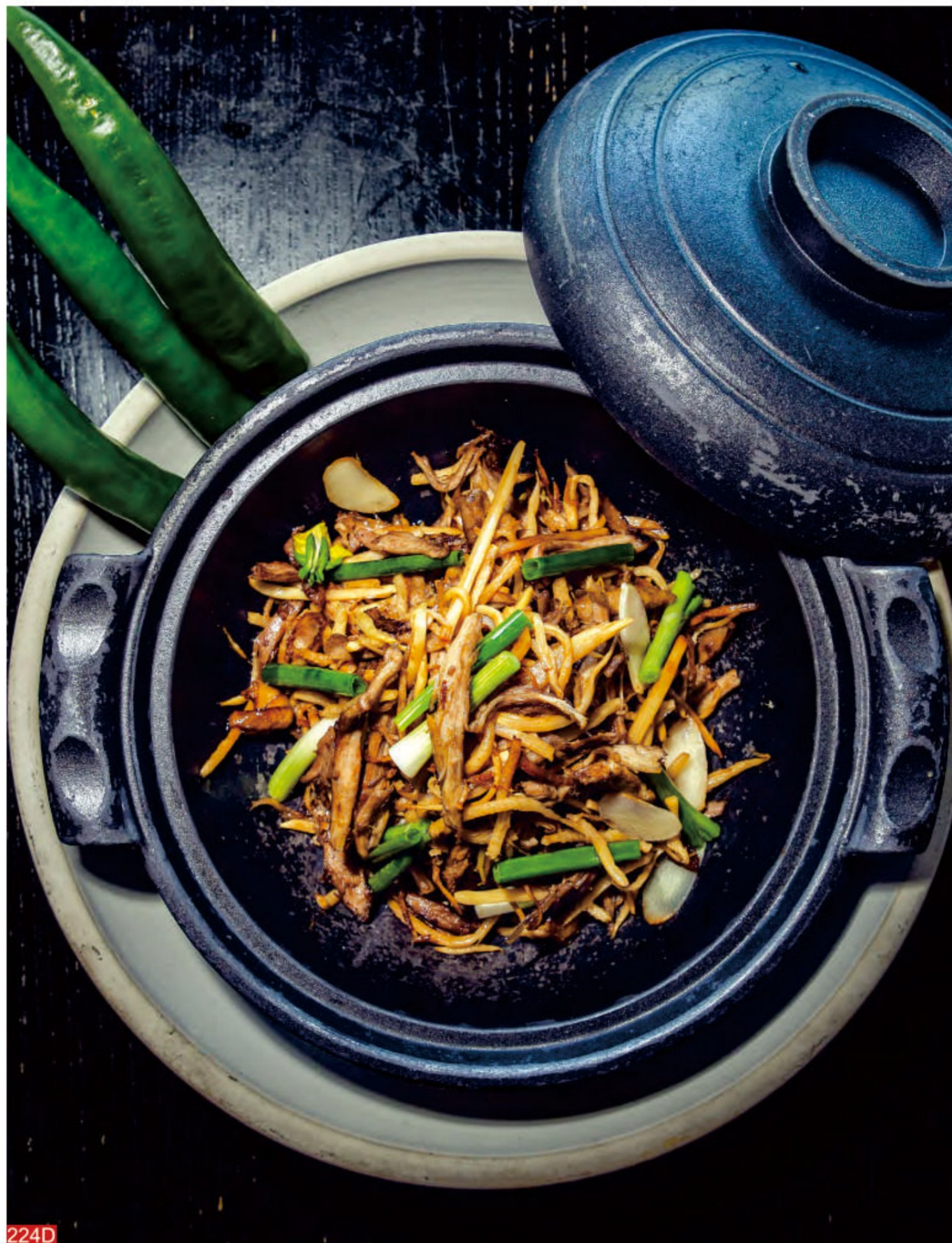
€ 25.70 份 / Standard

主辅料：猪排，土豆，番茄酱

Main ingredient: ribs, potato, tomato sauce, piano, batata, molho tomate

菜品制作时间
Tempo De Espera

15 min/分钟



224D

Pato desfiado na caçarola

干锅鸭丝

Shredded duck casserole

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：鸭子，笋丝

Main ingredient: duck, bamboo shoot, bamboo



265V

Tofu em molho picante

麻婆豆腐

Tofu in hot sauce



€ 23.10 份 / Standard

主辅料：豆腐，辣椒，花椒，肉末

Main ingredient: tofu, pepper, pork, tofu, malagueta, porco, pimenta Sichuan



推荐
RECOMMEND
RECOMMENDAR

266V

Tofu caseiro salteado

家常豆腐

Homemade tofu



€ 18.80 份 / Standard

主辅料：豆腐，耗油，蒜叶

Main ingredient: tofu, oyster sauce, chinese sprouts, tofu, molho de ostra, alho chinês



262V

Pimento verde salteado

虎皮青椒

Sauteed green pepper

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：青椒，糖，醋，酱油

Main ingredient: green pepper, sugar, vinegar, soy sauce
pimento verde, açúcar, vinagre, molho de soja



264V(A/B)

Brócolos salteado/com alho

清炒西兰花 / 蒜蓉

Sauteed Broccoli

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：西兰花菜

Main ingredient: broccoli, brocolis

261V

Inhame salteado com algas chinesas

山药炒木耳

Stir fried chinese yam

€ 18.80 份 / Standard

主辅料：山药，木耳，葱蒜

Main ingredient: yam, water plant, chinese garlic,
inhame, alga chinesa, cebolinha, alho



268V

Feijão verde com carne picada

干煸豆角

Dry-fried green beans with pork

€ 18.80 份 / Standard

主辅料：豆角，肉末，辣椒

Main ingredient: green bean, pork, pepper
feijão verde, porco, malagueta



259V

Espargos salteados

清炒芦笋

Sauteed asparagus

€ 19.90 份 / Standard

主辅料：芦笋

Main ingredient: asparagus
espargos





283C

Ovo com jiucai

韭菜炒鸡蛋

Eggs with jiucai

€ 15.40 份 / Standard

主辅料：韭菜，鸡蛋

Main ingredient: egg, jiucai; ovo, jiucai



271VA/B

Quiabo salteado/corn alho

白灼秋葵/蒜蓉

Sautéed okra

€ 19.80 份 / Standard

主辅料：秋葵

Main ingredient: okra; quiabo



273V

Grão de milho delicioso

松仁玉米粒

Delicious corn

€ 18.80 份 / Standard

主辅料：松仁，玉米，美极鲜酱油

Main ingredient: corn, soy sauce; milho, molho de soja



260V

Cogumelo rei salteados

酱炒杏鲍菇

Fried mushroom

€ 22.00 份 / Standard

主辅料：杏鲍菇，海鲜酱

Main ingredient: king mushroom, seafood sauce

cogumelo rei, molho de marisco

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



267V

Beringela com molho de alho

鱼香茄子

Eggplant with garlic sauce

€ 19.90 份 / Standard

主辅料：茄子，泡椒，姜葱蒜

Main ingredient: egg plant, pepper, chives, garlic, ginger
beringela, malaguetta, alho, gengibre, cebolinha



270V(A/B)

Espinafre salteado/com alho

清炒菠菜 / 蒜蓉

Sauteed Spinach

€ 12.60 例 / Standard

主辅料：菠菜

Main ingredient: spinach/espinafre



272V(A/B)

Couve chinesa salteado/com alho

清炒大白菜 / 蒜蓉

Sauteed Chinese Cabbage

€ 12.60 例 / Standard

主辅料：大白菜

Main ingredient: chinese cabbage/couve chinesa



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

202B

Bife desfiado à moda antiga

葱香牛柳

Shredded beef old-fashioned style

€ 25.20 份 / Standard

主辅料：牛肉，洋葱，鸡蛋

Main ingredients: beef, onion, egg carne bovina, cebola, ovo



203B

Bife com pimentos

豉椒牛柳

Pepper beef

€ 25.20 份 / Standard

主辅料：牛肉，青红椒，洋葱，鸡蛋

Main ingredients: beef, pepper, onion, egg carne bovina, pimento verde, pimento vermelho, cebola, ovo

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



289B

Bife com cominho

孜然牙签牛肉

Beef with cumin

€ 25.70 份 / Standard

主辅料：牛肉，辣椒，孜然，香料粉

Main ingredient: beef, pepper, cumin, carne bovina, maquieta, cominho



206B

Novilho com bambu

笋子烧牛腩

Bamboo shoot with beef

€ 25.70 份 / Standard

主辅料：牛肉，笋，辣椒，香料

Main ingredient: beef, bamboo, carne bovina, bambu, maquieta



217C

Frango agridoce

糖醋脆皮鸡

Chicken with sweet and sour sauce

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：鸡肉，番茄酱，糖，醋，盐，芝麻

Main ingredient: chicken, tomato sauce, sugar, vinegar, salt, sesame
frango, molho de tomate, açúcar, vinagre, sal, sésamo



207CA/B

Frango em cubos com amendoins/sem picante

宫爆鸡丁

Spicy diced chicken with peanut

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：鸡肉，黄瓜，洋葱，鸡蛋，花生

Main ingredient: chicken, cucumber, onion, peanut, egg
frango, pepino, cebola, amendoins, ovo



推荐

RECOMMEND
RECOMENDAR

243SA/B

Gambas com amendoins/
sem picante

宫爆虾球

Spicy shrimp balls with peanut

€ 29.20 份 / Standard

主辅料：虾，洋葱，黄瓜，鸡蛋

Main ingredient: shrimp, onion, cucumber, egg
gambas, cebola, pepino, ovo



245S

Gambas com molho de tomate

番茄虾仁

Prawn with tomato sauce

€ 29.20 份 / Standard

主辅料：虾，番茄酱，鸡蛋，青豆

Main ingredient: shrimp, tomato, egg, green bean
gambas, molho de tomate, ovo, ervilha



222C

Frango picante com malagueta 🌶️🌶️

辣子鸡丁 🍳🍴

Hot spicy chicken

€ 46.20 份 / Standard

主辅料：鸡肉，辣椒，花椒，芝麻，姜，蒜

Main ingredient: chicken, pepper, garlic, ginger, sesame
frango, malagueta, pimenta sicuan, gengibre, alho, sesamo



208C

Frango crocante salteado com malaguetas

椒香鸡

Spicy chicken

€ 46.20

主辅料：鸡，青红椒，土豆，青花椒

Main ingredient: chicken, pepper, potato

frango, pimento verde, batata, pimento vermelho



216P

Porco preto com espargos

酱爆芦笋黑猪肉

Black pork with asparagus

€ 35.30

主辅料：黑猪肉，芦笋，海鲜酱，甜面酱

Main ingredient: black pork, asparagus,
seafood sauce, sweet sauce

porco preto, espargos, molho de marisco, molho agrodoce



227R

Coelho the old house

炒烤手撕兔

The old house rabbit

€ 25.70

主辅料：兔子，香料粉，葱，花生碎

Main ingredient: rabbit, chives, peanut, coelho a mendicinos, coelho

菜品制作时间
Tempo De Espera

15 min/分钟

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



244S

Perna de Rã com Folha de Cha

茶油炒蛙腿

Frog legs with green tea

€ 35.30 份 / Standard

主辅料: 蛙腿, 绿茶

Main ingredient: frog leg, green tea perna de rã, chá verde

菜品制作时间

Tempo De Espera

15 min/分钟



213P

Carne de porco desfiada com molho especial

京酱肉丝

Shredded pork in sweet bean sauce

€ 23.10 份 / Standard

主辅料: 猪肉, 甜面酱, 葱, 鸡蛋

Main ingredients: pork, sweet sauce, chives, egg, porco, molho especial, alho francês, ovo

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



110D

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

Sangue de Pato em Molho Picante

热拌鸭血 二 二

Spicy duck blood

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：鸭血，辣椒

Main ingredient: duck blood, pepper

sangue de pato, malaguetas

菜品制作时间
Tempo De Espera

30 min/分钟



211P

Carne de porco desfiada

鱼香肉丝

Shredded pork

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：猪肉，笋，木耳，鸡蛋

Main ingredient: pork, bamboo, water plant, egg

porco, bambu, alga chinesa, ovo



215PA/B

Carne de porco com dupla
confeção/sem picante

回锅肉

Twice-cooked pork

€ 23.10 份 / Standard

主辅料：猪肉，青辣椒，蒜苗

Main ingredient: pork, pepper, garlic sprouts

porco, pimento verde, alho chinês



269V

Couve coração salteada

干锅莲白

Sauteed Heart cabbage

€ 12.60 份 / Standard

主辅料: 莲白, 泡椒, 蒜

Main ingredient: heart cabbage, pepper, garlic, couve coração, malagueta, alho



推荐
RECOMMEND
RECOMMEND



004

Arroz Branco

白饭

White Rice

€ 2.10 例 / Standard

主辅料: 饭

Main ingredient: rice/arroz

003

Arroz com molho de soja

酱油炒饭

Soy sauce fried rice

€ 6.10 份 / Standard

主辅料: 米饭, 鸡蛋, 青豆, 酱油

Main ingredient: rice, eggs, green bean, soy sauce, arroz, ovo, ervilha, molho de soja



301

Lago de cisne

天鹅酥 (2个 / un)

Swan cake

€ 10.00 / Standard

主辅料: 面粉, 黄油, 芒果, 红豆沙, 鸡蛋

Main ingredient: wheat flour, butter, mango, red bean paste, egg
fariinha de trigo, manteiga, manga, feijão vermelho, ovo

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR



307

União perfeita

团团圆圆

Sweet dumpling

€ 12.60 份 / Standard

主辅料: 糯米, 黑芝麻, 糖

Main ingredient: glutinous rice, black sesame, sugar
bolinho de arroz, sésame, açúcar

推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

308

Creme de manga com pomelo

杨枝甘露

Chilled mango sago

€ 7.90 份 / Standard

主辅料：芒果，淡奶油，橙汁，糖

Main ingredient: mango, cream, orange, sugar
manga, nata, laranja, açúcar



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

606/A

Bing fen

冰粉

Bing fen

€ 5.60 份 / Standard

主辅料：冰粉，山楂，葡萄干，红糖水，花生，芝麻

Main ingredient: sesame, peanut, raisin, plum, brown sugar
bingfen, ameixa, passas, açúcar vermelho, amendoins, sésamo



推荐
RECOMMEND
RECOMENDAR

303

Doce de mel

红糖糍粑

Honey sweet

€ 12.60 份 / Standard

主辅料：糯米，红糖，黄豆粉

Main ingredient: glutinous rice, brown sugar,
yellow bean flour
bolinho de arroz, açúcar vermelho



【 茶 水 類 】

TEA / cha

591A

Chá De Jasmin (Grande)

茉莉花茶 (大壺)

Jasmin Tea (Big)

€ 10.00

592A

Chá De Jasmin (pequeno)

茉莉花茶 (小壺)

Jasmin Tea (Small)

€ 6.80

591B

Chá Crisantemo (Grande)

菊花茶 (大壺)

Chrysanthemum Tea (Big)

€ 10.00

592B

Chá Crisantemo (pequeno)

菊花茶 (小壺)

Chrysanthemum Tea (Small)

€ 6.80

591C

Chá Tieguanyin (Verde) (Grande)

菊花茶 (大壺)

Tieguanyin Tea (Green) (Big)

€ 10.00

592C

Chá Tieguanyin (Verde) (pequeno)

菊花茶 (小壺)

Tieguanyin Tea (Green) (Small)

€ 6.80

591D

Chá Puer (Vermelho) (Grande)

普洱茶 (大壺)

Puer Tea (Red) (Big)

€ 10.00

592D

Chá Puer (Vermelho) (pequeno)

普洱茶 (小壺)

Puer Tea (Red) (Small)

€ 6.80

591E

Chá De Limão (Grande)

檸檬茶 (大壺)

Lemon Tea (Big)

€ 10.00

592E

Chá De Limão (pequeno)

檸檬茶 (小壺)

Lemon Tea (Small)

€ 6.80



Nenhum prato, produto alimentar ou bebida, incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado pelo cliente ou por este for inutilizado

IVA incluído a taxa em vigor

图片仅供参考，出品以实物为准 All pictures are only for reference, please according to real object

Menos picante 微辣 I Meio picante 中辣 II Mais picante 特辣 III